

سُورَةُ الدَّهْرِ وَهِيَ جِدٌ بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ وَثَلَاثُونَ آيَةً فِيهَا كُرُونٌ

به اسم الله رحمان رحيم

هَلْ أَتَى عَلَى الْإِنْسَانِ حِينٌ مِّنَ الدَّهْرِ لَمْ يَكُنْ شَيْئًا مِّنْ كُورًا ①

آیا رسیده به انسان حین از دهر که نبود چیزی قابل ذکر*

إِنَّا خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ نُّطْفَةٍ أَمْشَاجٍ نَّبْتَلِيهِ فَجَعَلْهُ سَمِيعًا

ماخلق کردیم انسان را از نطفه آمیخته، آزمودیمش باز ساختیمش شنوا

(١) بهم آمیختن و آزمایش نطفه را بیولوژی (BIOLOGY) بیان میکند.

بَصِيرًا^۲ إِنَّا هَدَيْنَاهُ السَّبِيلَ إِمَّا شَاكِرًا^۳ وَإِمَّا كَفُورًا^۴ إِنَّا أَعْتَدْنَا

بصیر * کردیم هدایت اورا بسبیل خواه شاکر و خواه کافر * کردیم آماده

لِلْكَافِرِينَ سَلَاسِلًا وَأَغْلَالًا^۵ وَسَعِيرًا^۶ إِنَّ الْأَبْرَارَ يَشْرَبُونَ مِنْ

برای کافران زنجیرها و غلیده ها و شعله ها * یقیناً ابرار^۱ میکنند شرب از

كَأْسٍ كَانَ مِزَاجُهَا كَافُورًا^۷ عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا عِبَادُ اللَّهِ يُفَجِّرُونَهَا

کاسه که باشد مزاج آن کافور * چشمه، میکند شرب از آن عباد الله، میدهند جریانش

(۱) ابرار: نیکو کاران

تَفْجِيرًا ⑥ يُوفُونَ بِالنَّذْرِ وَيَخَافُونَ يَوْمًا كَانَ شَرُّهُ مُسْتَطِيرًا ⑦

نیکو جریانی * میکنند وفا به نذر و دارند خوف روزیکه هست شر آن فراگیرنده *

وَيُطْعِمُونَ الطَّعَامَ عَلَى حُبِّهِ مِسْكِينًا وَيَتِيمًا وَأَسِيرًا ⑧ إِنَّمَا

و میدهند طعمهٔ طعام برای حب (الله) بمسکین و یتیم و اسیر * فقط

نُطْعِمُكُمْ لِرُؤُفِهِ اللَّهِ لَا نُرِيدُ مِنْكُمْ جَزَاءً وَلَا شُكْرًا ⑨ إِنَّا نَخَافُ

دهیم طعام بشما بر وجه الله، نداریم توقع از شما پاداشی و نه شکرى * داریم خوف

مِنْ رَبِّنَا يَوْمًا عَبُوسًا قَطَطًا ۱۰ فَوْقَهُمْ اللهُ شَرَّ ذَٰلِكَ الْيَوْمِ

از رب خود روز عبوس دشوار را* کرد و قایه آنهارا الله از شر آن روز

وَلَقَدْ لَهُمْ نَصْرَةٌ وَسُرُورًا ۱۱ وَجَزَاءُ لَهُمْ بِمَا صَبَرُوا جَنَّةً وَحَرِيرًا ۱۲

و ملاقی کرد آنهارا بشادابی و مسرت* و اجر آنهاست چون صبر کردند، جنتی و حریری^۱*

مُتَّكِنِينَ فِيهَا عَلَى الْأَرَائِكِ لَا يَرُونَ فِيهَا شُمْسًا وَلَا زَهْرًا ۱۳

تکیه زنان آنجا بر تختها، نمی بینند آنجا شمس و زمهریری^۲*

(۱) حریر: ابریشم. (۲) زمهریر: سردی شدید و بی انتهاء.

وَدَانِيَةً عَلَيْهِمْ ظِلُّهَا وَذُلَّتْ قُطُوفُهَا تَذْبِيدًا^(١٤) وَيُطَافُ

و نزدیک بر آنها سایه های آن و خم شده خوشه های آن بیابین * و کند طواف

عَلَيْهِمْ بِأَنْبِيَةٍ مِّنْ فَضَّةٍ وَأَكْوَابٍ كَانَتْ قَوَارِيرًا^(١٥) قَوَارِيرًا

بر آنها با ظروف از نقره و جام ها باشند بلورین * بلورین

مِّنْ فَضَّةٍ قَدَّرُوهَا تَقْدِيرًا^(١٦) وَيُسْقَوْنَ فِيهَا كَأْسًا كَانَتْ مِرْزَاجًا

از نقره پیمانه کنند آنرا پیمانه * و شوند سقايه^١ آنجا كاسه، باشد مزاج آن

(١) سقايه ميشوند: آب داده ميشوند. (ساقى: آب دهنده)

زَنْجَبِيلًا ۱۷ عَيْنًا فِيهَا تُسَمَّى سَلْسَبِيلًا ۱۸ وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ

زنجبیلًا * چشمه آنجاست مسمی سلسبیلًا * و کند طواف بر آنها جوانان

مُخَلَّدُونَ ۱۹ إِذَا رَأَيْتَهُمْ حَسِبْتَهُمْ لُؤْلُؤًا مَنثورًا ۱۹ وَإِذَا رَأَيْتَ ثَمْرَهُ

جاویدان. چون بینی آنها را گمان کنی آنها را مرواریدهای پراکنده * و وقتی بینی باز

رَأَيْتَ نَعِيمًا وَمُلْكًا كَبِيرًا ۲۰ عَلَيْهِمْ ثِيَابٌ سُنْدُسٍ خُضْرٌ وَ

بینی نعمت ها و ملک کبیرا * بالای آنها لباس های سندس سبز و

اِسْتَبْرَقُ وَحُلُوًّا اَسَاوِرَ مِنْ فِضَّةٍ وَسَقَاهُمْ رَبُّهُمْ شَرَابًا

استبرق، و مزین با دستبندهای از نقره. و سقایه کند آنها را رب آنها شراباً

طَهُورًا ۲۱ اِنَّ هَذَا كَانَ لَكُمْ جَزَاءً وَكَانَ سَعْيَكُمْ مَشْكُورًا ۲۲

طهوراً * یقیناً این باشد بشما پاداشی و باشد سعی شما مشكوراً *

اِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ تَنْزِيلًا ۳۳ فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَ

ما خود کردیم نازل بر تو قران را با تنزیلی * بکن صبر بر حکم ربت و

لَا تُطْعَمُ مِنْهُمْ أَيْمًا أَوْ كَفُورًا^{٢٤} وَادْكُرْ اسْمَ رَبِّكَ بُكْرَةً وَأَصِيلًا^{٢٥}

مکن اطاعت از آنها کہ گناه کاریا کافرند* و ذکر کن اسم رب ت را صبح و شام *

وَمِنَ اللَّيْلِ فَاسْجُدْ لَهُ وَسَبِّحْهُ لَيْلًا طَوِيلًا^{٢٦} إِنَّ هَؤُلَاءِ يُحِبُّونَ

و در شب بکن سجده اورا و سبوح کن اورا لیلاً طویلاً * یقیناً اینها دارند حب

الْعَاجِلَةَ وَيَذَرُونَ وَرَاءَهُمْ يَوْمًا ثَقِيلًا^{٢٧} نَحْنُ خَلَقْنَاهُمْ وَ

برعاجله و میگذارند وراء خود روز ثقیل را * ماخود خلق کردیم آنها را و

شَدَدْنَا أَسْرَهُمْ وَإِذَا شِئْنَا بَدَّلْنَا أَمْثالَهُمْ تَبْدِيلًا ﴿٢٨﴾ إِنَّ هَذِهِ

محکم کردیم پی‌های آنها را. و گر خواهیم بدل کنیم امثال آنها را تبديلاً * اینست

تَذِكْرَةٌ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذْ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا ﴿٢٩﴾ وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا

تذکاری. هر که خواهد کند اخذ سوی رب خود سبیلی * و نمی خواهید الا

أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿٣٠﴾ يُدْخِلُ مَنْ يَشَاءُ

که خواهد الله. یقیناً الله هست علیم حکیم * کند داخل هر کرا خواهد

(۱) محکم بودن پی‌های مفاصل (LIGAMENTS) و مقاومت آن از خیز باریسمان منج (BUNJY JUMPING) معلوم است.

فِي رَحْمَتِهِ^ط وَالظَّالِمِينَ أَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا^ع ﴿۳۱﴾

در رحمتش. و برای ظالمان، آماده کرده برایشان عذاب الیم را*